

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

4 DÉCEMBRE 1990

PROJET DE LOI

**portant réforme de
certaines entreprises
publiques économiques**

AMENDEMENTS

N° 188 DE MM. DE CROO ET KNOOPS

Art. 156

Remplacer le 1° par ce qui suit :

« 1° l'organisation d'un service de trains de base, complété par les trains des heures de pointe, pour le transport intérieur de voyageurs. Les caractéristiques, la fréquence et la qualité de ces trains sont déterminées dans le contrat de gestion; »

JUSTIFICATION

La notion de « service ordinaire » n'a pas de sens. Y a-t-il des trains « extraordinaires »?

De plus, cette notion peut être interprétée dans un sens trop large : les trains touristiques sont aussi, à tous égards, des trains « ordinaires ». Un train supplémentaire vers la Côte n'est-il pas un train ordinaire? Est-il justifié de subventionner un tel train?

Voir :

- 1287 - 89 / 90 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 4 à 6 : Amendements.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

4 DECEMBER 1990

WETSONTWERP

**betreffende de hervorming van
sommige economische
overheidsbedrijven**

AMENDEMENTEN

N° 188 VAN DE HEREN DE CROO EN KNOOPS

Art. 156

Het 1° vervangen door wat volgt :

« 1° het verzekeren van een basistreindienst, aangevuld met piekurentreinen voor het binnenlands vervoer van reizigers. De karakteristieken, frequentie en kwaliteit van bedoelde treinen worden in het beheerscontract vastgelegd. »

VERANTWOORDING

Het begrip « gewone dienst » heeft geen zin. Bestaan er « buitengewone treinen »?

Daarenboven kan het begrip te ruim geïnterpreteerd worden : toeristische treinen zijn in alle opzichten ook « gewone » treinen. Is een bijkomende trein naar de Kust geen gewone trein? Is het verantwoord een dergelijke trein te subsidiëren?

Zie :

- 1287 - 89 / 90 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Advies van de Raad van State.
- N° 4 tot 6 : Amendementen.

N° 189 DE MM. DE CROO ET KNOOPS

Art. 155bis (nouveau)

Au titre V, chapitre I^{er} insérer un article 155bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 155bis. — *Le premier alinéa de l'article 4 de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges est remplacé par la disposition suivante :*

« *L'Etat donne à la Société accès à l'infrastructure ferroviaire nationale pour la réalisation de son objet social.* » »

JUSTIFICATION

Si l'article 155 définit bien l'objet social de la Société, il n'est précisé nulle part où (à quel endroit) cet objet social sera réalisé, ce qui est quand même important pour une société de chemins de fer dont les activités sont liées à une infrastructure, et donc localisables.

Le présent amendement vise en outre à mettre le projet de loi en concordance avec la terminologie de la proposition de directive européenne relative au développement des chemins de fer dans la Communauté.

Les sociétés de chemins de fer sont considérées comme des entreprises auxquelles il est donné accès à l'infrastructure ferroviaire nationale à des conditions équitables.

N° 190 DE MM. DE CROO ET KNOOPS

Art. 156

Au 2°, remplacer les mots « l'ensemble des équipements de voie, de signalisation, d'alimentation » par les mots « l'ensemble des voies, la signalisation, l'alimentation ».

JUSTIFICATION

Les termes « équipements de voie » sont ambigus car ils recouvrent tous les équipements qui permettent d'utiliser les voies.

N° 191 DE MM. DE CROO ET KNOOPS

Art. 156bis (nouveau)

Insérer un article 156bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 156bis. — *Sans préjudice des dispositions de l'article 27, la Société établit un système distinct de comptes pour les activités visées aux 1°, 2° et 3° de l'article 156.* »

N° 189 VAN DE HEREN DE CROO EN KNOOPS

Art. 155bis (nieuw)

In titel V, onder het hoofdstuk I een artikel 155bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 155bis. — *Het eerste lid van artikel 4 van de wet van 23 juli 1926 houdende oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« *De Staat verleent aan de Maatschappij voor het uitoefenen van haar maatschappelijk doel, toegang tot de nationale spoorweginfrastructuur.* » »

VERANTWOORDING

In artikel 155 wordt wel het maatschappelijk doel aangegeven maar nergens wordt gespecificeerd waar (op welke plaats) dit maatschappelijk doel zal verwezenlijkt worden, hetgeen voor een spoorwegmaatschappij waarvan de activiteiten aan een infrastructuur, en dus plaatsgebonden zijn, van belang is.

Verder, teneinde het wetsontwerp in overeenstemming te brengen met de terminologie van het EG « Voorstel van Richtlijn » betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap.

De spoorwegmaatschappijen worden beschouwd als ondernemingen die onder billijke voorwaarden toegang verleend worden tot de nationale spoorweginfrastructuur.

N° 190 VAN DE HEREN DE CROO EN KNOOPS

Art. 156

In het 2° de woorden « heel de spoorweguitrusting » vervangen door de woorden « het geheel van de sporen ».

VERANTWOORDING

Spoorweguitrusting is een dubbelzinnige term die slaat op alle uitrustingen die de sporen berijdbaar maken.

N° 191 VAN DE HEREN DE CROO EN KNOOPS

Art. 156bis (nieuw)

Een artikel 156bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 156bis. — *Onverminderd de bepalingen van artikel 27 voorziet de Maatschappij bijkomend in een afzonderlijk stelsel van rekeningen voor de activiteiten bedoeld onder n^{rs} 1, 2 en 3 van artikel 156.* »

JUSTIFICATION

L'article 156, qui regroupe l'exploitation et la gestion de l'infrastructure, laisse le champ libre à des subventions croisées ou au subventionnement indirect de secteurs tels que le transport de marchandises.

N° 192 DE MM. DE CROO ET KNOOPS

Art. 161

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 161. — *Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, conférer à toute association internationale d'au moins deux sociétés de chemins de fer établies dans des Etats membres différents de la Communauté européenne, des droits d'accès et de transit pour la prestation de services de transport international sur l'infrastructure ferroviaire nationale.* »

JUSTIFICATION

Le projet de loi doit être mis en concordance avec la proposition de directive européenne relative aux chemins de fer de la Communauté.

Les associations internationales ne peuvent être considérées comme des filiales, mais doivent être considérées comme des sociétés de chemins de fer distinctes (et nouvelles) qui, conformément à l'esprit des directives européennes, doivent également avoir accès à l'infrastructure ferroviaire.

Les dispositions de l'article 13 régissent la création de filiales par des entreprises publiques et peuvent difficilement s'appliquer à ces associations.

De même, la condition à laquelle le transport international de voyageurs peut être confié ou cédé en tout ou en partie à des tiers, prévue à l'article 162, 2°, est absurde.

En effet, alors qu'il est question, au premier alinéa de l'article 161, de « transport international de voyageurs », il est dit, au dernier alinéa du même article, que les conditions fixées au 2° ne s'appliquent pas aux projets dont le champ d'application excède le territoire du Royaume.

Existe-t-il un transport international de voyageurs qui n'excède pas le territoire du Royaume?

N° 193 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 98

Au § 1, remplacer l'alinéa 2 par ce qui suit :

« *L'autorité devra statuer dans les 2 mois à compter du dépôt du plan, et peut faire dépendre son accord des*

VERANTWOORDING

Artikel 156, waarin exploitatie en beheer van de infrastructuur samengevoegd worden, maakt de weg vrij voor kruissubsidiëring of voor indirecte subsidiëring van vervoerstakken als goederenvervoer.

N° 192 VAN DE HEREN DE CROO EN KNOOPS

Art. 161

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 161. — *De Koning kan, bij een in de Minister-raad overlegd besluit, aan ieder internationaal samenwerkingsverband van ten minste twee in verschillende lidstaten van de Europese Gemeenschap gevestigde spoorwegondernemingen, toegangs- en doorvoerrechten verlenen voor het verrichten van internationale vervoerdiensten op de nationale spoorweginfrastructuur.* »

VERANTWOORDING

Het wetsvoorstel dient in overeenstemming gebracht te worden met het EG « Voorstel van Richtlijn », betreffende de spoorwegen van de Gemeenschap.

Internationale samenwerkingsverbanden kunnen niet beschouwd worden als filialen, maar moeten integendeel beschouwd worden als afzonderlijke (nieuwe spoorwegmaatschappijen) die volgens de geest van de EG-richtlijnen ook toegang tot de spoorweginfrastructuur moeten krijgen.

De bepalingen van artikel 13 regelen het oprichten van filialen door overheidsbedrijven en kunnen hierop bezwaarlijk toegepast worden.

Tevens heeft de voorwaarde bepaald onder 2° van artikel 161 waaronder het internationaal vervoer van reizigers geheel of gedeeltelijk toevertrouwd of afgestaan kan worden aan derden, geen zin.

Inderdaad : in de eerste alinea van artikel 161 zegt men dat het gaat om « internationaal vervoer van reizigers » ; in de laatste alinea van artikel 161 zegt men dat 2° niet van toepassing is op projecten waarvan het toepassingsgebied het grondgebied van het Rijk overschrijdt.

Is er internationaal vervoer van reizigers dat het grondgebied van het Rijk niet overschrijdt?

H. DE CROO
E. KNOOPS

N° 193 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 98

In § 1, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« *De overheid beslist binnen twee maanden te rekenen van de dag waarop het plan werd overgezonden en zij*

conditions suivantes ou de la réunion de plusieurs de ces conditions :

1. L'autorité peut déterminer elle-même la façon de réparer son domaine. Dans ce cas, Belgacom est tenu de lancer une offre de prix ou de procéder par adjudication pour les travaux de réfection à effectuer, aussi bien d'après ses propres plans et devis que d'après ceux de l'autorité.

Si le prix de l'autorité dépasse de 10 % celui de Belgacom l'autorité choisira le mode d'exécution à adopter.

Au cas où son choix se porte sur son propre mode d'exécution, il faut qu'elle verse la différence à Belgacom. Le décompte se fait uniquement sur base des offres et non sur base du décompte final.

2. L'autorité est libre d'effectuer elle-même les travaux de réparation aux frais de Belgacom.

Dans ce cas Belgacom est tenu de payer à l'autorité le prix des travaux correspondant à l'évaluation selon son propre devis et cahier des charges, avant de commencer les travaux. »

JUSTIFICATION

La RTT objecte systématiquement que les conditons posées par la commune pour les travaux de réfection, augmentent considérablement le prix de ces derniers.

Tout d'abord il faut dire que cela n'a jamais été prouvé. En effet il n'est pas évident que la réutilisation de vieux matériaux de fondations ou de revêtement existants revienne moins cher que leur remplacement par des nouveaux.

On ne le saura avec certitude qu'après avoir procédé à ces calculs complets et approfondis ou après comparaison avec des adjudications et/ou des offres comparables qui pourraient tout aussi bien démontrer que les travaux effectués selon les directives communales reviennent moins chers que ceux que la RTT effectuerait de sa propre (fausse) autorité, tout en améliorant encore l'infrastructure existante.

Ce n'est quand même pas parce que l'exécution des travaux, d'après les normes communales, signifierait une amélioration que la RTT a le droit d'y opposer. Seule une comparaison objective des prix peut donner une réponse exacte.

Même si le prix était légèrement plus élevé la RTT ne devrait pas — dans le cadre d'une bonne entente entre le gestionnaire de la voirie et l'utilisateur — y voir un inconvénient majeur.

Par contre des différences plus prononcées devraient être prises en charge par la commune qui, en principe, est prête à le faire.

Il existe en effet, encore un autre argument en faveur de cet amendement :

Il arrive que la commune ait elle-même l'intention de procéder à certains travaux d'aménagement, de rénovation ou d'amélioration de la route ou du tronçon en question, au moment même où la RTT introduit ses projets de canalisations ou de remplacement de celles-ci.

Dans ce cas il va de soi qu'il faut éviter que la RTT exécute ses travaux — et les travaux de réfection — selon ses

kan haar instemming van de volgende voorwaarden of van de vervulling van verscheidene van die voorwaarden afhankelijk stellen :

1. De overheid kan zelf bepalen op welke wijze haar domein hersteld wordt. In dat geval dient Belgacom, zowel volgens haar eigen plannen en bestekken als volgens die van de overheid, een prijsofferte uit te schrijven of een aanbesteding te doen voor de noodzakelijke herstellingswerken.

Als de door de overheid voorgestelde prijs die van Belgacom met 10 % overschrijdt, kiest de overheid de wijze van uitvoering die haar de beste lijkt.

Ingeval haar keuze op haar eigen uitvoeringswijze valt, is zij aan Belgacom het verschil verschuldigd. De afrekening geschiedt uitsluitend op basis van de offertes en niet op basis van de eindafrekening.

2. Het staat de overheid vrij om, op kosten van Belgacom, zelf de herstellingswerken te verrichten.

In dat geval is Belgacom, alvorens de werken te beginnen, aan de overheid de kosten verschuldigd van de werken die overeenstemmen met de raming volgens haar eigen kostenraming en bestek. »

VERANTWOORDING

De RTT oppert systematisch het bezwaar dat de voorwaarden die de gemeente voor herstellingswerken stelt, de prijs daarvan aanzienlijk verhogen.

Eerst en vooral moet worden gezegd dat dit nooit bewezen werd. Het ligt immers niet voor de hand dat het wedergebruik van bestaande oude funderings- of wegbedekkingsmaterialen minder goedkoper is dan de vervanging door nieuw materiaal.

Men zal dat pas met zekerheid weten nadat volledige en ernstige berekeningen gemaakt werden of na vergelijking met vergelijkbare aanbestedingen en/of offertes die even goed zouden kunnen aantonen dat de volgens de gemeentelijke richtlijnen uitgevoerde werken — die bovendien nog de bestaande infrastructuur verbeteren — per slot van rekening minder duur zijn dan die welke de RTT op eigen (wederrechtelijk) gezag zou uitvoeren.

Het feit dat de uitvoering van de werken volgens de gemeentelijke normen een verbetering zou betekenen geeft de RTT toch niet het recht om zich daartegen te verzetten. Alleen een objectieve prijsvergelijking kan daaromtrent uitsluitsel geven.

Zelfs indien de prijs lichtjes hoger zou liggen, zou dat voor de RTT — in het raam van een goede verstandhouding tussen de beheerder van het wegennet en de gebruiker — geen al te groot bezwaar mogen opleveren.

Meer uitgesproken verschillen zouden daarentegen voor rekening moeten komen van de gemeente die in principe bereid is om die te betalen.

Er pleit immers nog een ander argument voor dit amendement :

Het gebeurt dat — uiterekend op het moment dat de RTT haar plannen voor de aanleg van leidingen of voor de vervanging daarvan indient — de gemeente zelf voornemens is een aantal werken uit te voeren met het oog op de aanleg, de vernieuwing of de verbetering van een weg- of baanvak.

In dat geval dient uiteraard te worden voorkomen dat de RTT haar werken — en herstellingswerken — volgens haar

propres normes de remise en état en utilisant des matériaux existants, alors que quelques semaines plus tard la commune ouvre à nouveau la route afin de réaliser ses propres projets.

D'où ce double amendement qui permet primo, une comparaison objective des prix entre différentes modalités de réfection et secundo, à la commune de procéder elle-même aux travaux, la RTT n'intervenant que pour le prix retenu dans ses propres plans et devis.

Tout ce raisonnement part des principes de base suivants :

1. C'est le gestionnaire de la route — dans ce cas pratiquement toujours le conseil communal — qui juge souverainement de l'état dans lequel doit se trouver la voirie à un moment donné.

2. Mieux vaut ne pas confier des travaux au domaine public — et plus particulièrement les travaux de réfection — à des tiers. Le gestionnaire de la route s'en chargera de préférence lui-même.

Le gestionnaire de la route est responsable — même au civil — de l'état de ses routes en fonction de leur destination première!

N° 194 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 98

Au § 1^{er}, 1^{er} alinéa, in fine, ajouter la phrase :

« Le plan et les caractéristiques doivent comporter une description et un devis distincts des travaux de réfection du domaine public ».

JUSTIFICATION

Les litiges entre le gestionnaire de la voirie — qui est d'ailleurs généralement la commune — et la RTT concernant la réfection d'une route, sont très fréquents pour ne pas dire inhérents à chaque établissement, rénovation, modification ou réparation des conduits souterrains.

C'est à juste titre que les administrations communales tiennent à ce que la route soit remise en bon état — et c'est en définitive le conseil communal qui juge du bon ou mauvais état des rues et des routes communales — tout en fixant certaines conditions à cet effet.

Dans le but de ne pas gêner, voire empêcher de futurs travaux de voirie ou d'équipement, certaines communes ont même — parfois en concertation avec la RTT — mis au point des directives techniques générales à l'égard des tiers usagers du domaine public, non seulement en vue de travaux de réfection mais également pour la localisation des câbles et canalisations.

De telles directives techniques émanant de la commune n'ont cependant jamais été formellement acceptées par la RTT qui agit, à chaque occasion, comme s'il lui appartenait de juger souverainement de la localisation des câbles et canalisations et des travaux de réfection de la route.

En ce qui concerne ces derniers, elle se borne systématiquement aux revêtements en excluant les fondations.

eigen herstellingsnormen uitvoert en daarbij bestaande materialen gebruikt, terwijl de gemeente enkele weken later de weg opnieuw opbreekt om haar eigen plannen uit te voeren.

Dat is de reden van dit tweevoudig amendement dat ten eerste een objectieve vergelijking tussen de prijzen voor de verschillende herstellingswijzen mogelijk maakt en ten tweede de gemeente in staat stelt zelf met de werken te beginnen, waarbij de RTT alleen optreedt voor de prijs die in haar eigen plannen en bestekken bedongen is.

De gehele redenering steunt op de volgende grondbeginselen :

1. De beheerder van de weg — in dit geval vrijwel altijd de gemeenteraad — oordeelt in laatste instantie in welke staat het wegnnet zich op een bepaald ogenblik dient te bevinden.

2. Werken aan het openbaar domein — en inzonderheid herstellingswerken — vertrouwt men liefst niet aan derden toe. Het verdient de voorkeur dat de beheerder van het wegnnet zich daar zelf mee belast.

De beheerder van de weg is op grond van de hoofdbestemming van zijn wegnnet — zelfs burgerrechtelijk — aansprakelijk voor de toestand ervan.

N° 194 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 98

In § 1, eerste lid, in fine, de volgende zin toevoegen :

« Het plan en de kenmerken ervan dienen een afzonderlijke beschrijving en bestek van de herstellingswerken aan het openbaar domein te omvatten ».

VERANTWOORDING

Geschillen tussen de beheerder van het wegnnet — die trouwens doorgaans de gemeente is — en de RTT over de herstelling van een weg zijn schering en inslag en omzeggens eigen aan alle werkzaamheden in verband met de aanleg, de vernieuwing, de wijziging of het herstel van onderaardse leidingen.

De gemeentebesturen stellen er terecht prijs op dat de weg in zijn oorspronkelijke staat hersteld wordt — de gemeenteraad oordeelt immers in laatste instantie of de straten en gemeentewegen in goede of slechte staat verkeren — en daarbij stellen zij bepaalde voorwaarden.

Met de bedoeling toekomstige weg- of uitrustingswerkzaamheden niet te belemmeren, laat staan te verhinderen, hebben sommige gemeenten zelfs — soms in overleg met de RTT — ten aanzien van derden-gebruikers van het openbaar domein, algemene technische richtlijnen uitgewerkt en zulks niet alleen met het oog op herstellingswerken doch tevens om de kabels en leidingen te lokaliseren.

De RTT heeft dergelijke van de gemeente uitgaande technische richtlijnen echter nooit formeel aanvaard. De Regie doet telkens alsof het haar toekomt om in laatste instantie over de lokalisatie van de kabels en de leidingen en over de wegherstellingswerken te oordelen.

In het laatste geval beperkt ze zich systematisch tot de wegbedekking met uitsluiting van de funderingen.

La RTT se réfère chaque fois à l'article 12 de la loi du 13 octobre 1930 coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, ainsi qu'à l'interprétation qu'elle en donne, pour affirmer qu'elle peut — et doit même — utiliser les matériaux originaux pour les travaux de réfection.

Elle invoque que cet article — et son interprétation — vise à protéger la RTT contre les exigences des autorités qui pourraient tenter de faire refaire les routes ouvertes dans un meilleur état que celui dans lequel les services de la RTT les ont trouvées en entamant les travaux, ou d'utiliser d'autres matériaux que ceux qui existaient avant les travaux.

Lorsque ces litiges interviennent avant le début des travaux, la RTT avance l'argument que si la commune continue à s'opposer à l'exécution des travaux, le litige sera soumis au Roi, ce qui risque de retarder encore les travaux privant ainsi encore plus longtemps les riverains de leur raccordement téléphonique ou de l'amélioration ou la réparation de ce dernier.

Les administrations communales estiment qu'en ce faisant, la RTT se dérobe à ses responsabilités d'une manière qui leur fait penser à du chantage.

Il faut donc absolument supprimer cette source de conflits. C'est pourquoi nous proposons que les plans et devis des travaux fassent déjà une distinction entre les plans d'installation et la réfection de la voirie, ce qui permettrait de s'entendre dès le début quant aux travaux à exécuter en évitant tout malentendu à ce sujet.

N° 195 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 98

Au § 2, compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« au moment de soumettre le plan des travaux au gestionnaire de la voirie ».

JUSTIFICATION

La définition « situés dans le domaine public » n'est pas assez explicite. Qu'entend-on par là? Seuls les ouvrages existants ou aussi ceux qui doivent encore être entamés, qui sont prévus par le gestionnaire de la voirie lui-même ou par des tiers?

Il paraît logique de limiter le droit de passage aux ouvrages existants. Il est, en effet, impossible d'accorder des droits sur des biens encore inexistantes.

Et si, par après, on procède à des travaux qui gênent le « premier occupant », il faut que le « second occupant » en subisse les conséquences.

Cet amendement constitue donc simplement une explication nécessaire de la volonté du législateur.

De RTT verwijst steevast naar artikel 12 van de wet van 13 oktober 1930 tot samenordering der verschillende wetsbepalingen op de telegrafie en de telefonie met draad alsmede naar de interpretatie die zij daarvan geeft om te stellen dat zij voor haar herstellingswerken oorspronkelijke materialen kan — en zelfs moet — gebruiken.

Zij voert daarbij het argument aan als zou dat artikel — en de interpretatie ervan — bedoeld zijn om de RTT te beschermen tegen de eisen van de overheid, voor het geval die zou proberen de opgebroken wegen te laten herstellen in een betere staat dan die waarin de RTT-diensten ze hebben aangetroffen of het erop aan zou leggen om andere materialen te gebruiken dan die welke vóór de werken voorhanden waren.

Wanneer vóór de aanvang van de werken geschillen rijzen, argumenteert de RTT dat, als de gemeente zich tegen de uitvoering van de werken blijft verzetten, het geschil zal worden voorgelegd aan de Koning, zodat de werken nog meer vertraging kunnen oplopen en de belerende bewoners nog langer hun telefoonaansluiting moeten missen of nog langer op de verbetering of de herstelling ervan moeten wachten.

De gemeentebesturen zijn de mening toegedaan dat de RTT zich zodoende aan haar verantwoordelijkheden onttrekt op een manier die veel weg heeft van chantage.

Het is dus volstrekt noodzakelijk die bron van conflicten weg te werken. Daarom stellen wij voor dat reeds in de plannen en bestekken een onderscheid wordt gemaakt tussen de plannen voor de installatie enerzijds en de herstelling van het wegennet anderzijds zodat men het van meet af eens kan worden over de noodzakelijke werken en ieder desbetreffend misverstand voorkomen wordt.

N° 195 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 98

In § 2, het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« op het ogenblik dat het plan van de werkzaamheden aan de beheerder van de wegen werd gestuurd ».

VERANTWOORDING

De omschrijving « die in het openbaar domein worden aangebracht » is niet duidelijk genoeg. Wat wordt daaronder verstaan? Alleen de bestaande bouwwerken of ook de nog op te trekken bouwwerken die door de beheerder van de wegen zelf of een derde in uitzicht worden gesteld?

Het lijkt logisch dat het doorgangsrecht zich tot de bestaande bouwwerken beperkt. Voor nog onbestaande goederen kunnen immers onmogelijk rechten worden toegekend.

Indien later werken worden uitgevoerd die de « eerste gebruiker » hinder bezorgen, moet de « tweede gebruiker » de gevolgen ervan dragen.

Dit amendement is derhalve niet meer dan een onmisbare toelichting bij de wil van de wetgever.

N° 196 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 98

1. Au § 3, premier alinéa, première ligne, insérer les mots « ou même de déplacer provisoirement » entre le mot « modifier » et les mots « l'installation ».

2. Au § 3, premier alinéa, compléter la première phrase par les mots « même si ces modifications ou déplacements servent uniquement à faciliter les travaux prévus ou à en réduire le prix ».

JUSTIFICATION

Ici également, on part de la souveraineté du gestionnaire du domaine public, et du principe que les canalisations de la RTT ne peuvent compromettre la fonction principale du domaine, c'est-à-dire des routes.

Jusqu'il y a peu, la RTT a pris en charge les frais inhérents au déplacement définitif ou provisoire des canalisations mais suite à une politique d'économies elle cessa peu à peu de le faire.

La RTT n'intervient plus qu'au cas où ses canalisations se situent « au cœur » de la nouvelle infrastructure. S'il s'agit simplement de les déplacer en vue de faciliter certains travaux souterrains, elle refuse toute intervention, ce qui amène souvent des contestations sans fin donnant parfois lieu à des pratiques douteuses qui n'arrangent certainement pas les choses.

Le déplacement des canalisations offrant souvent la possibilité de remplacer des installations usées, il est tout à fait normal que ce soit l'utilisateur secondaire du domaine public qui en supporte les frais et non l'utilisateur primaire.

Il faudrait aussi veiller à ce que la RTT soit obligée d'enlever les câbles ou canalisations qu'elle décide de remplacer pour éviter des alarmes inutiles lorsque, au cours de menus travaux, le gestionnaire de la voirie endommage un de ces derniers qui sont restés plus ou moins en place.

Il faudrait également chercher à limiter les marges de déviation pour la localisation des canalisations.

L'écart autorisé par rapport aux tracés repris sur les plans est actuellement de 50 cm, tant en hauteur qu'en largeur, ce qui, en pratique, permet des écarts de 1 m.

Ces écarts sont assez fréquents. Ils risquent ou bien de causer de graves dégâts ou bien d'obliger le gestionnaire de la voirie, et ses préposés, à prendre des précautions compliquées et coûteuses (le creusage prudent et à la main, de tranchées de localisation) ou encore de procéder à des travaux manuels au lieu de terrassements mécaniques.

N° 197 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 110

Remplacer le § 1^{er}, premier alinéa, par ce qui suit :

N° 196 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 98

1. In § 3, eerste lid, op de derde regel, na het woord « wijzigen », de woorden « of zelfs tijdelijk te verplaatsen » invoegen.

2. In § 3, eerste lid, op de vijfde regel, na de woorden « dat zij beheert », de woorden « zelfs indien die wijzigingen of verplaatsingen alleen dienen om de geplande werkzaamheden te vergemakkelijken of de kostprijs ervan te verlagen » invoegen.

VERANTWOORDING

Ook in dit geval staat de onafhankelijkheid van de beheerder van de wegen voorop, alsook het beginsel dat de leidingen van de RTT de belangrijkste opdracht van het domein, met name de wegen, niet in het gedrang mogen brengen.

Tot voor kort nam de RTT de kosten van de definitieve of voorlopige verplaatsing van de leidingen op zich. Ten gevolge van bezuinigingen gebeurt dat steeds minder.

De RTT komt nog slechts tussenbeide indien de eigen leidingen zich « in het hart » van de nieuwe infrastructuur bevinden. De RTT weigert elke tegemoetkoming indien het alleen om een verplaatsing gaat die bepaalde ondergrondse werken moet vergemakkelijken; zulks leidt vaak tot eindeloze betwistingen die soms aanleiding geven tot verdachte praktijken, die de zaken zeker niet vereenvoudigen.

De verplaatsing van leidingen biedt vaak de gelegenheid versleten installaties te vernieuwen; de secundaire gebruiker van het openbaar domein moet dan ook heel terecht de kosten op zich nemen, niet de primaire gebruiker.

De RTT zou eveneens moeten worden verplicht de kabels of de leidingen die ze beslist te vervangen, te verwijderen. Als de beheerder van de wegen bij kleine werken een van die overgebleven onderdelen beschadigt, kan aldus nutteloos alarm worden voorkomen.

Ook de afwijkingsmarges voor de plaatsbepaling van de leidingen moeten beperkt blijven.

Thans bestaat er in vergelijking met de schetsen op de plannen een toegestane afwijking van 50 cm, zowel in de hoogte als in de breedte. Zulks brengt mee dat in de praktijk afwijkingen van 1 meter mogelijk zijn.

Die afwijkingen komen nogal vaak voor. Ze kunnen ofwel ernstige schade toebrengen, ofwel moet de beheerder van de wegen of zijn aangestelden ingewikkelde en dure voorzorgsmaatregelen nemen (zoals voorzichtig met de hand, lokaliseringsgrachten graven), ofwel grondwerken uitvoeren met de hand in plaats van met een machine.

N° 197 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 110

Paragraaf 1, eerste lid, vervangen door wat volgt :

« Les agents de l'Institut de rang d'un grade 20 ou supérieur et chargés de la constatation des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci ont la qualité d'officier de police judiciaire ».

JUSTIFICATION

Le Conseil d'Etat, dans son avis a précisé que la qualité d'officier de police judiciaire n'est attribué aux personnes chargées d'un service public que si une disposition légale le leur confère expressément (voir Cass. 13 octobre 52, Pas. 1953, p. 57).

Ce n'est pas au Roi qu'il appartient de conférer la qualité d'officier de police judiciaire mais à la loi. En outre, celle-ci doit préciser le rang auquel les agents désignés doivent appartenir.

N° 198 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 132

In fine, supprimer les mots « et à l'étranger ».

JUSTIFICATION

Les missions qui sont confiées par le présent projet à la poste ne nécessitent en aucun cas d'établissements, de sièges d'exploitation, de succursales ou d'agences à l'étranger.

N° 199 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 136

Remplacer le 1^{er} alinéa par ce qui suit :

« Les agents de l'Institut de rang d'un grade 20 ou supérieur et chargés de la constatation des infractions à la présente loi ont la qualité d'officier de police judiciaire ».

JUSTIFICATION

Le Conseil d'Etat, dans son avis a précisé que la qualité d'officier de police judiciaire n'est attribué aux personnes chargées d'un service public que si une disposition légale le leur confère expressément (voir. Cass. 13 octobre 52, Pas. 1953, p. 57).

Ce n'est pas au Roi qu'il appartient de conférer la qualité d'officier de police judiciaire mais à la loi. En outre, celle-ci doit préciser le rang auquel les agents désignés doivent appartenir.

« De ambtenaren van het Instituut die behoren tot rang 20 of hoger en die de overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten moeten constateren, hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie ».

VERANTWOORDING

De Raad van State heeft in zijn advies gepreciseerd dat de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan de personen aan wie een openbare dienst is opgedragen pas toegekend wordt als die hoedanigheid hun uitdrukkelijk door een wetsbepaling wordt verleend (zie Cass. 13 oktober 1952, Pas. 1953, blz. 57).

Niet de Koning maar de wet heeft tot taak de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toe te kennen. De wet moet trouwens ook vermelden tot welke rang de aangestelde personeelsleden moeten behoren.

N° 198 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 132

In fine, de woorden « en in het buitenland » weglaten.

VERANTWOORDING

Gelet op de opdrachten die dit ontwerp aan de post toevertrouwt, is de oprichting van vestigingen, exploitatiezetels, bijhuizen of agentschappen in het buitenland nergens voor nodig.

N° 199 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 136

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De ambtenaren van het Instituut die behoren tot rang 20 of hoger en die de overtredingen van deze wet moeten constateren, hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. »

VERANTWOORDING

In zijn advies heeft de Raad van State erop gewezen dat de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan de personen aan wie een openbare dienst is opgedragen pas toegekend wordt als die hoedanigheid hun uitdrukkelijk door een wetsbepaling wordt verleend (zie Cass. 13 oktober 1952, Pas. 1953, blz. 57).

Niet de Koning maar de wet heeft tot taak om de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toe te kennen. De wet moet trouwens ook vermelden tot welke rang de aangestelde personeelsleden moeten behoren.

N° 200 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 159

Faire précéder cet article d'un nouvel alinéa libellé comme suit :

« L'Etat procède à l'aliénation des biens immeubles que la Société ne juge plus nécessaires à son activité. Toutefois, lorsqu'elle le juge conforme à ses intérêts, la Société est autorisée à aliéner à son profit, selon les règles du droit commun et sans application des principes et formalités repris dans la loi du 31 mai 1923 relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux, les biens immeubles appartenant à l'Etat et dont elle a la jouissance. Les fonctionnaires de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, sont habilités à recevoir ces actes dans la forme authentique. L'octroi d'autres droits réels sur ces biens est soumis aux mêmes règles. Les modalités d'exécution de cette disposition feront l'objet d'une convention entre la Société, le Ministre des Finances et le Ministre des Communications ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement déroge pour la SNCB à l'article 10, nettement en retrait par rapport à l'article 167 de la loi-programme du 30 décembre 1988 qui organisait l'autonomie de la SNCB et permettait à celle-ci d'acquérir et d'aliéner des biens immeubles sans avis préalable et en autonomie complète.

Il est donc préférable de maintenir les dispositions de l'article 167 de la loi-programme.

E. KNOOPS
W. DRAPS
H. DE CROO

N° 201 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 71, Doc. n° 1287/2)

Art. 89

1) Au § 6, première phrase, remplacer les mots « sur avis de l'Institut » par les mots « sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif ».

2) Au § 7, in fine, remplacer les mots « sur avis de l'Institut » par les mots « sur proposition de l'Institut et après avis du Comité consultatif ».

N° 200 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 159

Dit artikel doen voorafgaan door een nieuw lid, luidend als volgt :

« De Staat gaat over tot de vervreemding van de onroerende goederen die de Maatschappij niet meer nodig acht voor haar activiteit. Wanneer de Maatschappij er belang bij heeft, is ze evenwel gemachtigd ten eigen bate, overeenkomstig de regels van het gemeen recht en zonder toepassing van de principes en formaliteiten vervat in de wet van 31 mei 1923 met betrekking tot de vervreemding van onroerende domeingoe-deren, de onroerende goederen die aan de Staat be-horen en waarvan zij het genot heeft, te vervreemden. De ambtenaren van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, der Registratie en Domeinen, zijn gemachtigd authenticiteit te verlenen aan deze akten. Het toekennen van andere zakelijke rechten op deze goederen is aan dezelfde regels onder-worpen. De wijze waarop deze maatregel wordt uitgevoerd wordt geregeld in een tussen de Maatschap-pij, de Minister van Financiën en de Minister van Verkeerswezen af te sluiten overeenkomst ».

VERANTWOORDING

In dit amendement wordt voor de NMBS van artikel 10 afgeweken. Dat artikel is immers duidelijk achterhaald ten opzichte van artikel 167 van de programmawet van 30 december 1988, waarin de autonomie van de NMBS wordt geregeld en deze ertoe wordt gemachtigd zonder voorafgaand advies en volledig autonoom onroerende goe-deren te verwerven en te vervreemden.

De bepalingen van artikel 167 van de programmawet kunnen dan ook beter worden behouden.

N° 201 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement n° 71, Stuk n° 1287/2)

Art. 89

1) In § 6, eerste zin, de woorden « na advies van het Instituut » vervangen door de woorden « op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevende Comité ».

2) In § 7, in fine, de woorden « na advies van het Instituut » vervangen door de woorden « op voorstel van het Instituut en na advies van het Raadgevende Comité ».

JUSTIFICATION

Il est souhaitable que les modalités qui doivent être remplies lors de la déclaration ou de la cession d'un service non réservé soient proposées par l'Institut qui devra traiter les déclarations et soient discutées au sein du Comité consultatif par ceux qui devront remplir ces déclarations.

N° 202 DU GOUVERNEMENT

Art. 92

Compléter cet article par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. *L'Etat, les Communautés, les Régions, les provinces, les communes, la Société nationale des chemins de fer belges, les sociétés de transport public pour les transports urbains et régionaux, les sociétés pour la production, la transmission ou la distribution d'eau, de gaz ou d'électricité peuvent, moyennant déclaration préalable à l'Institut, déroger au § 1^{er} pour leur usage exclusif tel que défini par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres: ledit arrêté décrit les modalités de déclaration. La dérogation accordée en vertu du présent paragraphe est exclusive de toute autre dérogation accordée en vertu du § 2.* »

JUSTIFICATION

En introduisant cet amendement, le Gouvernement veut garantir aux utilisateurs qui y sont mentionnés, qu'en ce qui concerne certains de leurs besoins propres, la possibilité est prévue d'utiliser leurs propres réseaux sans que la procédure visée aux § 2, 3 et 4 soit d'application.

Bien qu'il soit évident que les utilisateurs susmentionnés ne visent pas à réaliser un écrémage sur Belgacom, ni à institutionnaliser un tel écrémage, il est aussi évident que chacun de ces utilisateurs a des besoins spécifiques dans le domaine des télécommunications.

La définition de ces besoins par le biais d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres permet à la fois de répondre à la spécificité respective de chacun des utilisateurs mentionnés dans l'amendement, et de suivre d'une manière flexible l'évolution dans le domaine des besoins et de la technique.

En ce qui concerne par exemple plus particulièrement la SNCB, son réseau de télécommunications est principalement utilisé pour des services essentiels portant directement sur l'exploitation de son réseau, entre autres dans le domaine de la sécurité, de la régularité du trafic ou des services d'appui. Ces services utilisent des signaux de différents types, telle que la voix, la télésignalisation, les données ou la vidéo. Ils concernent tant le réseau national des chemins de fer que les liaisons avec les réseaux de nos pays voisins.

Des exemples spécifiques de ces applications sont :

— la téléphonie opérationnelle en liaison avec les centres de dispatching et les cabines de signalisation;

VERANTWOORDING

Het is wenselijk dat de modaliteiten die moeten worden nageleefd bij het aangeven of overdragen van een niet-gereserveerde dienst worden voorgesteld door het Instituut dat de aangiften zal dienen te behandelen en worden besproken met degenen die de aangifte zullen moeten verrichten in het Raadgevend Comité.

N° 202 VAN DE REGERING

Art. 92

Dit artikel aanvullen met een § 5, luidend als volgt :

« § 5. *De Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de gemeenten, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de openbare vervoermaatschappijen voor stads- en streekvervoer en de maatschappijen voor het produceren, overbrengen of verdelen van gas, water of elektriciteit mogen, mits voorafgaande aangifte aan het Instituut, afwijken van § 1 voor hun eigen gebruik zoals bepaald door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van het Instituut. Dit besluit beschrijft de modaliteiten van de aangifte. De afwijking verleend in uitvoering van deze paragraaf sluit elke andere afwijking in uitvoering van § 2 uit.* »

VERANTWOORDING

Met dit amendement wil de Regering de erin vermelde gebruikers de garantie geven dat voor bepaalde van hun eigen behoeften, de mogelijkheid wordt voorzien tot gebruik van eigen netwerken, zonder dat de procedure vermeld in de § 2, 3 en 4 van toepassing is.

Daar waar het evident is dat het niet de bedoeling van de vernoemde gebruikers kan zijn een afroming op Belgacom te verwezenlijken, noch deze afroming te institutionaliseren, is het anderzijds vanzelfsprekend dat ieder van deze gebruikers specifieke telecommunicatiebehoeften heeft.

De methode van omschrijving van deze behoeften via in Ministerraad overlegd koninklijk besluit laat toe zowel zich nauw aan te sluiten bij de respectieve specificiteit van elk van de in het amendement vermelde gebruikers, als op een soepele manier de evolutie op het gebied van behoeften en techniek te volgen.

Wat bijvoorbeeld specifiek de NMBS betreft, wordt het telecommunicatienet voornamelijk gebruikt voor essentiële diensten die rechtstreeks verband houden met de exploitatie van het net, onder andere op het gebied van de veiligheid, de regelmatigheid van de trafiek op ondersteunende diensten. Deze diensten gebruiken signalen van verschillende soort, zoals spraak, telesignalisatie, data of video. Zij betreffen zowel het nationale spoorwegnet als de interconnectie ervan met de spoorwegnetten van de buurlanden.

Specifieke voorbeelden van toepassingen zijn onder andere :

— de operationele telefonie in verbinding met de dispatchingcentra en de signalisatiecabines;

- la télécommande et le télécontrôle au besoin de la signalisation ferroviaire et des caténaires;
- la radiocommunication avec les trains et les liaisons supplémentaires avec les gares de base et les centres de dispatching;
- la gestion centralisée du trafic ferroviaire;
- etc.

Un autre exemple est celui du réseau de télécommunications propre aux sociétés d'électricité, qui est en outre principalement utilisé pour des services essentiels portant directement sur l'exploitation de leur réseau, entre autres dans le domaine de la sécurité, de la régularité de la livraison ou des services d'appui. Ces services utilisent en outre différents types de signaux telle que la voix et les données. Ils concernent tant l'ensemble des réseaux d'électricité (surtout le réseau à haute tension) en Belgique que la liaison de ces réseaux avec les réseaux correspondants dans nos pays voisins; de plus, il s'agit de signaux de commande qui sont transmis via le réseau à basse tension vers l'appareillage chez l'abonné.

Des exemples spécifiques de telles applications sont entre autres :

- la téléprotection du réseau à haute tension, qui est surtout utilisée en cas de foudre;
- le télécontrôle et la gestion centralisée du réseau à haute tension : la commande à distance pour le branchement et le débranchement des postes à haute tension etc., les systèmes d'alarme, les mesures et indications de la position des interrupteurs, mesures des puissances, liaisons entre les centres de contrôle, le dispatching national et les dispatchings régionaux;
- la téléphonie, dans le cadre de la sécurité et la fiabilité du réseau d'électricité, lors de la réalisation de connexions sur ce réseau par le personnel;
- téléfax, afin de confirmer par écrit les ordres précités;
- la transmission de données techniques relatives à l'exploitation technique du réseau d'électricité;
- la communication entre les centres de dispatching, lors de la mise en fonction et de l'arrêt de centrales, et de cas d'urgence;
- commande du secteur et commande à distance centrale par le biais du réseau à basse tension chez l'abonné même, pour le branchement et le débranchement de l'éclairage de nuit, le tarif de nuit, etc.
- etc.

N° 203 DU GOUVERNEMENT

Art. 96

Remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° de vendre, de louer, de prêter ou de mettre à disposition d'une autre manière, d'offrir en vente ou en location sur le territoire belge ou à destination de ce territoire, un appareil terminal, sans indiquer sur l'appareil terminal son agrément ou l'absence d'agrément selon les formes déterminées par le Ministre sur proposition de l'Institut ».

- de telecommando en telecontrole ten behoeve van de spoorwegsinalisatie en van de bovenleidingen;
- de radioverbinding met de treinen, en de erbij horende verbindingen tussen de basisstations en de dispatchingcentra;
- het gecentraliseerd beheer van het spoorwegverkeer;
- enz.

Een ander voorbeeld is dit van het eigen telecommunicatienet van de elektriciteitsmaatschappijen dat eveneens voornamelijk gebruikt wordt voor essentiële diensten die rechtstreeks verband hebben met de exploitatie van hun net, onder andere op het gebied van veiligheid, de regelmatigheid van de levering, of ondersteunende diensten. Deze diensten gebruiken eveneens signalen van verschillende soort, zoals spraak en data. Zij betreffen zowel het geheel van de elektriciteitsnetten (vooral het hoogspanningsnet) in België, als de interconnectie van deze netten met de corresponderende netten in de buurlanden; daarnaast betreft het ook stuursignalen die via het gewone laagspanningsnet naar apparatuur bij de abonnee worden overgebracht.

Specifieke voorbeelden van toepassing zijn onder andere :

- de teleprotectie van het hoogspanningsnet, vooral gebruikt bij blikseminslag;
- de telecontrole en het gecentraliseerd beheer van het hoogspanningsnet : de afstandsbediening voor het in- en uitschakelen van hoogspanningsposten, alarmen, metingen en aanduidingen van de stand van schakelaars, meting van vermogens, verbindingen tussen controlecentra, de nationale dispatching en de regionale dispatchings;
- de telefonie, in het kader van de veiligheid en de fiabiliteit van het elektriciteitsnet, bij het uitvoeren van schakelingen op dit netwerk door het personeel;
- telefaxen, ter schriftelijke bevestiging van voornoemde bevelen;
- het doorsturen van technische data in verband met de technische exploitatie van het elektriciteitsnet;
- de communicatie tussen dispatchingscentra, bij het opstarten en stilleggen van centrales, en in noodsituaties;
- de netsturing en centrale afstandsbediening via het laagspanningsnet bij de abonnee zelf, voor het in- en uitschakelen van nachtverlichting, nachttarief, enz.;
- enz.

N° 203 VAN DE REGERING

Art. 96

Het 2° vervangen door wat volgt :

« 2° een eindapparaat op het Belgische grondgebied of bestemd voor dit grondgebied te verkopen, te verhuren, in leen te geven of op een andere wijze ter beschikking te stellen, te koop of ter verhuring aan te bieden, zonder op het eindapparaat zijn goedkeuring of gebrek aan goedkeuring te vermelden op de wijze bepaald door de Minister op voorstel van het Instituut ».

JUSTIFICATION

Afin d'informer correctement les acheteurs, locataires et utilisateurs potentiels, il est souhaitable non seulement de mentionner l'agrément sur l'appareil terminal, mais aussi, le cas échéant, l'absence d'un tel agrément. Il est préférable que les formes d'une telle mention soient proposées par l'Institut.

N° 204 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, in fine, remplacer les mots « du présent titre » par les mots « de la présente loi ».

JUSTIFICATION

La modification rend le texte du premier alinéa de ce paragraphe conforme au 4° de ce même paragraphe. Ainsi le Roi pourra coordonner les dispositions législatives qui règlent le statut organique, le financement et le fonctionnement des quatre entreprises visées au § 2, non seulement avec les dispositions du premier titre, mais aussi avec celles des titres particuliers à ces entreprises.

N° 205 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Au § 2, 9°, remplacer les mots « l'approbation du plan » par les mots « le délai au delà duquel l'autorisation est censée être donnée ».

JUSTIFICATION

Cette modification accroît la sécurité de l'entreprise puisqu'elle est ainsi sûre de connaître dans un délai déterminé la position du Ministre en la matière. De cette manière, un retard dans l'approbation du plan d'entreprise ne peut pas porter préjudice à l'entreprise publique autonome.

N° 206 DU GOUVERNEMENT

Art. 28

Faire précéder le deuxième alinéa par les mots « Au cas où l'entreprise publique autonome n'a pas encore pris la forme d'une société anonyme de droit public ».

VERANTWOORDING

Om potentiële kopers, huurders en gebruikers op een duidelijke wijze te informeren, is het wenselijk dat niet alleen het feit van de goedkeuring op een eindapparaat wordt vermeld, maar desgevallend ook het gebrek aan dergelijke goedkeuring. De wijze waarop dergelijke vermelding dient aangebracht wordt best vastgesteld op voorstel van het Instituut.

Nr 204 VAN DE REGERING

Art. 2

In § 1, eerste lid, in fine, het woord « titel » vervangen door het woord « wet ».

VERANTWOORDING

Deze wijziging brengt de tekst van het eerste lid van deze paragraaf in overeenstemming met het 4° van dezelfde paragraaf. Aldus kan de Koning de wettelijke bepalingen coördineren met betrekking tot het organiek statuut, de financiering en de werking van de vier ondernemingen bedoeld bij § 2, niet alleen met de bepalingen van Titel I, maar ook met deze van de specifieke titels betreffende deze ondernemingen.

Nr 205 VAN DE REGERING

Art. 3

In § 2, 9°, de woorden « de goedkeuring van het plan » vervangen door de woorden « de termijn na overschrijding waarvan de goedkeuring geacht wordt gegeven te zijn ».

VERANTWOORDING

Dit vergroot de zekerheid van de onderneming in de mate dat zij binnen de in het beheerscontract bepaalde termijn zeker is van het standpunt van de Minister terzake. Aldus kan een vertraging in de goedkeuring van het ondernemingsplan geen nadeel berokkenen aan het autonoom overheidsbedrijf.

Nr 206 VAN DE REGERING

Art. 28

In het tweede lid de woorden « Jaarlijks wordt » vervangen door de woorden « In het geval een autonoom overheidsbedrijf nog niet de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht heeft aangenomen wordt jaarlijks ».

JUSTIFICATION

Si l'entreprise a adopté la forme de SA, les règles ordinaires du droit des Sociétés s'appliquent. Cette disposition n'est par conséquent utile que dans le cas où la société n'est pas encore soumise au droit des sociétés.

N° 207 DU GOUVERNEMENT

Art. 33

Au § 1^{er}, 4^{ième} alinéa, entre les mots « dispositions légales » **et les mots** « afin de les rendre compatibles », **insérer les mots** « relatives au statut du personnel et au statut syndical ».

JUSTIFICATION

Cet ajout explicite la limitation des compétences du Roi laquelle pouvait déjà se comprendre étant donné le contexte.

N° 208 DU GOUVERNEMENT

Art. 34

Compléter le § 2, D), 5° par les mots « et des organisations syndicales agréées ».

JUSTIFICATION

On assure ainsi le parallélisme avec le point D, 3°.

Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE
Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
M. COLLA

N° 209 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 94

Compléter cet article par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. Il est interdit de connecter sur l'infrastructure publique des télécommunications et de commercialiser en vue d'une telle connexion tout appareil terminal autre que celui qui est agréé conformément à la présente loi.

Toutefois, lors du développement et d'essais d'un équipement, d'expérimentations, expositions, et d'autres circonstances exceptionnelles, l'opérateur du

VERANTWOORDING

Indien de onderneming de vorm van NV heeft aangenomen gelden de gewone regels van het vennootschapsrecht ter zake. Deze bepaling heeft bijgevolg slechts nut voordat het bedrijf aan het vennootschapsrecht is onderworpen.

Nr 207 VAN DE REGERING

Art. 33

In § 1, 4de lid, tussen de woorden « wettelijke bepalingen » **en het woord** « opheffen » **de woorden** « met betrekking tot het personeelsstatuut en het syndicaal statuut » **invoeegen.**

VERANTWOORDING

Deze toevoeging verduidelijkt beter de beperking van de bevoegdheden van de Koning die reeds uit de context af te leiden was.

Nr 208 VAN DE REGERING

Art. 34

In § 2, D), 5° tussen de woorden « van de representatieve » **en de woorden** « vakorganisaties worden toegekend » **de woorden** « en van de erkende » **invoeegen.**

VERANTWOORDING

Men verzekert aldus het parallélisme met punt D, 3°.

De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE
De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
M. COLLA

Nr 209 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 94

Dit artikel aanvullen met een § 5, luidend als volgt :

« § 5. Het is verboden op de openbare telecommunicatie-infrastructuur enige andere dan de overeenkomstig deze wet erkende eindapparaten aan te sluiten, of deze met het oog op een dergelijke aansluiting in de handel te brengen.

De exploitant van het openbare netwerk mag evenwel toestaan dat die apparatuur op zijn netwerk wordt aangesloten voor het ontwikkelen daarvan, het

réseau public peut permettre la connexion de cet équipement à son réseau ».

JUSTIFICATION

L'article 94 doit prévoir une clause d'interdiction de mettre sur le marché en vue de leur connexion et de connecter sur l'infrastructure publique, des terminaux non agréés, sauf lorsqu'il s'agit d'essais, d'expérimentations d'équipements, d'expositions ou autres circonstances exceptionnelles.

Ces précisions constituent à la fois une garantie pour les usagers privés des appareils et pour l'infrastructure.

E. KNOOPS
W. DRAPS
H. DE CROO

N° 210 DU GOUVERNEMENT

Art. 42

Remplacer le 2° et le 3° par ce qui suit :

« 2° les organismes d'intérêt public, sociétés, institutions ou associations de droit public qui relèvent de l'Etat, en ce compris les entreprises publiques autonomes. »

JUSTIFICATION

Cette disposition remplace les 2° et 3° anciens et empêche des problèmes d'interprétation qui auraient pu surgir par l'ancienne formulation. Le nouveau texte comprend tous les organismes dans lesquels l'Etat peut faire valoir une influence décisive, tant ceux qui relèvent de la loi du 16 mars 1954 que ceux qui ne sont pas soumis à cette loi et ce, indépendamment de la forme juridique qu'ils ont adoptée.

N° 211 DU GOUVERNEMENT

Art. 43 à 46

Dans le texte néerlandais, remplacer chaque fois le mot « ombudsdienst » par les mots « dienst ombudsman ».

JUSTIFICATION

Cette adaptation améliore le parallélisme entre le texte néerlandais et le texte français.

uitvoeren van proeven of experimenten daarmee, het tentoonstellen daarvan, dan wel wanneer buitengewone omstandigheden voorhanden zijn.

VERANTWOORDING

In artikel 94 dient te worden voorzien in een verbodsbepaling inzake het in de handel brengen van niet-erkende eindapparaten met het oog op aansluiting ervan op de openbare infrastructuur, alsmede inzake deze aansluiting zelf, behoudens voor de gevallen waarin het proefnemingen of experimenten met apparatuur, dan wel tentoonstellingen of andere buitengewone omstandigheden betreft.

Met deze verduidelijking worden zowel voor de particuliere gebruikers als voor de infrastructuur waarborgen gegeven.

N° 210 VAN DE REGERING

Art. 42

Het 2° et het 3° vervangen door wat volgt :

« 2° de organismen van openbaar nut, vennootschappen, instellingen of verenigingen van publiek recht die ressorteren onder de Staat, daaronder begrepen de autonome overheidsbedrijven ».

VERANTWOORDING

Deze bepaling vervangt de oorspronkelijke 2° en 3° en voorkomt aldus interpretatieproblemen die hadden kunnen rijzen door de vroegere formulering. De nieuwe tekst omvat alle instellingen waar de Staat een beslissende invloed kan doen gelden, zowel deze die onder de wet van 16 maart 1954 vallen als deze die niet aan deze wet zijn onderworpen en ongeacht de rechtsvorm die zij hebben aangenomen.

N° 211 VAN DE REGERING

Art. 43 tot 46

In de Nederlandse tekst, het woord « ombudsdienst » telkens vervangen door de woorden « dienst ombudsman ».

VERANTWOORDING

Deze aanpassing verbetert het parallélisme tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

N° 212 DU GOUVERNEMENT

Art. 56

Remplacer le 3° proposé par ce qui suit :

« 3° la prise de participation dans des organismes, sociétés ou associations publics ou privés, existants ou à créer, belges, étrangers ou internationaux, laquelle peut contribuer directement ou indirectement à la réalisation de son objet social. »

JUSTIFICATION

Les différentes possibilités visées sont ainsi clairement reprises.

N° 213 DU GOUVERNEMENT

Art. 59

Entre les mots « avec l'exercice d'une fonction quelconque » **et les mots** « dans un établissement privé au public » **insérer les mots** « dans l'Institut belge des services postaux et des télécommunications visé à l'article 71 ou ».

JUSTIFICATION

Voir celle donnée à l'amendement n° 98.

N° 214 DU GOUVERNEMENT

Art. 60

Remplacer le 3° par ce qui suit :

« 3° article 10, 1°, 2°, 4° et 5° modifié par la loi du 18 janvier 1962 ».

N° 215 DU GOUVERNEMENT

Art. 62

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 62. — § 1^{er}. Dans la même loi sont abrogés :
1° l'article 2;
2° l'article 4, modifié par l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983;
3° les articles 5, 6 et 7;
4° l'article 13, modifié par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967;
5° l'article 23, modifié par la loi du 13 octobre 1930 et par la loi du 30 juillet 1979;
6° l'article 26.

N° 212 VAN DE REGERING

Art. 56

Het voorgestelde 3° vervangen door wat volgt :

« 3° het deelnemen in reeds bestaande of nog op te richten openbare of private, Belgische, buitenlandse of internationale instellingen, vennootschappen of verenigingen, waarmee rechtstreeks of onrechtstreeks bijgedragen kan worden tot het bereiken van haar doel. »

VERANTWOORDING

Aldus worden de verschillende geviseerde mogelijkheden op een duidelijke wijze aangehaald.

N° 213 VAN DE REGERING

Art. 59

Tussen de woorden « met de uitoefening van welke functie dan ook » **en de woorden** « in een private of openbare instelling » **de woorden** « in het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie bedoeld in artikel 71 of » **invoeegen.**

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording voor amendement n° 98.

N° 214 VAN DE REGERING

Art. 60

Het 3° vervangen door wat volgt :

« 3° artikel 10, 1°, 2°, 4° en 5° gewijzigd bij de wet van 18 januari 1962 ».

N° 215 VAN DE REGERING

Art. 62

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 62. — § 1. In dezelfde wet worden opgeheven :
1° artikel 2;
2° artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 237 van 31 december 1983;
3° de artikelen 5, 6 en 7;
4° artikel 13, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 91 van 11 november 1967;
5° artikel 23, gewijzigd bij de wet van 13 oktober 1930 en bij de wet van 30 juli 1979;
6° artikel 26.

§ 2. Cinq pourcents des bénéfices annuels nets, avant le prélèvement de l'impôt sur les sociétés, seront versés au cadre et au personnel. »

JUSTIFICATION

Etant donné que l'article 28 stipule que chaque année, 5 % des bénéfices nets doivent être versés dans un fonds de réserve, il faut que le fonds de réserve qui existe actuellement soit maintenu.

Outre le droit annuel du personnel à 5 % des bénéfices avant l'impôt sur les sociétés, l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 comprend également un certain nombre de dispositions qui sont dépassées. Aussi, il est proposé d'abroger l'article 13, mais de reprendre dans un § 2 de l'article 62 le droit du personnel à une part des bénéfices.

N° 216 DU GOUVERNEMENT

Art. 69

Compléter cet article par les mots :

« sans préjudice des dispositions de ce titre. »

JUSTIFICATION

Par analogie avec l'article 89, § 1, il est préférable d'indiquer dès le début que la liberté en matière de développement d'activités de télécommunications est limitée par les dispositions du Titre III.

N° 217 DU GOUVERNEMENT

Art. 82

Remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° l'exploitation des services réservés en faveur de tiers ».

N° 218 DU GOUVERNEMENT

Art. 87

Au deuxième alinéa, remplacer le mot « of-ferts » par le mot « exploités ».

N° 219 DU GOUVERNEMENT

Art. 88

Remplacer les mots « tout service non réservé » par les mots « toute exploitation de service non réservé ».

§ 2. Vijf procent van de jaarlijkse winst voor vennootschapsbelasting wordt uitgekeerd aan het kader en het personeel. »

VERANTWOORDING

Aangezien artikel 28 bepaalt dat er jaarlijks vijf procent moet worden gestort in een reservefonds, moet het thans bestaande reservefonds behouden blijven.

Artikel 13 van de wet van 19 juli 1930 bevat echter naast het jaarlijks recht van het personeel op 5 % van de winst vóór vennootschapsbelasting ook nog een aantal bepalingen die voorbijgestreefd zijn. Daarom wordt voorgesteld om artikel 13 op te heffen maar het recht van het personeel op een aandeel in de winst te hernemen in een § 2 van artikel 62.

N° 216 VAN DE REGERING

Art. 69

Dit artikel aanvullen met de woorden :

« , onverminderd de bepalingen van deze titel. »

VERANTWOORDING

Naar analogie met artikel 89, § 1, wordt best van in den beginne aangegeven dat de vrijheid inzake het ontwikkelen van telecommunicatie-activiteiten beperkt wordt door de bepalingen van de Titel III.

N° 217 VAN DE REGERING

Art. 82

Het 2° vervangen door wat volgt :

« 2° de uitbating van gereserveerde diensten ten behoeve van derden ».

N° 218 VAN DE REGERING

Art. 87

In het tweede lid het woord « aangeboden » vervangen door het woord « uitgebaat ».

N° 219 VAN DE REGERING

Art. 88

Het woord « aanbieden » vervangen door het woord « uitbaten ».

JUSTIFICATION

Afin d'éviter tout problème d'interprétation, il est souhaitable de faire concorder la terminologie des articles 82, 87, 88 et 89.

N° 220 DU GOUVERNEMENT

Art. 88

A) Remplacer les mots « d'un ou plusieurs services réservés » **par les mots** « des télécommunications publiques ».

B) Compléter cet article par ce qui suit :

« ou d'une liaison établie sur la base d'une dérogation accordée en exécution de l'article 92, § 2. »

JUSTIFICATION

La première adaptation rend le texte plus clair. La deuxième vise à préciser que si l'établissement d'une liaison est autorisé en exécution de l'article 92, § 2, étant donné que BELGACOM ne veut ou ne peut pas s'engager à mettre à disposition au tarif normal et dans un délai raisonnable, une liaison techniquement équivalente, cette liaison peut (également) être utilisée pour l'exploitation d'un service non réservé.

N° 221 DU GOUVERNEMENT

Art. 120

Compléter cet article par ce qui suit :

« ou § 5, selon le cas. Dans ces cas, aucune indemnisation ne peut être exigée. »

JUSTIFICATION

La première phrase de cet amendement est la conséquence logique de l'amendement visant à ajouter un cinquième paragraphe à l'article 92. La deuxième phrase confirme que la dérogation accordée de droit en vertu de l'article 120, n'imposera aucune indemnité. Cela correspond à la situation existante.

N° 222 DU GOUVERNEMENT

(En remplacement des amendements n°s 74 et 75, Doc. n° 1287/2)

Art. 126

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 126. — Par dérogation à l'article 89, § 2 et 3, les services non réservés offerts au moment de l'entrée en vigueur du présent article sont autorisés de plein

VERANTWOORDING

Het is wenselijk de terminologie van de artikelen 82, 87, 88 en 89 op mekaar af te stemmen om interpretatieproblemen te vermijden.

N° 220 VAN DE REGERING

Art. 88

A) De woorden « een of meer gereserveerde diensten » **vervangen door de woorden** « de openbare telecommunicatie ».

B) Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« of van een verbinding aangelegd op basis van een afwijking verleend in uitvoering van artikel 92, § 2. »

VERANTWOORDING

De eerste aanpassing verduidelijkt de tekst. De tweede strekt ertoe duidelijk te maken dat indien het aanleggen van een verbinding wordt toegestaan in uitvoering van artikel 92, § 2, omdat BELGACOM de verbintenis niet wil of kan aangaan om aan het normale tarief en binnen een redelijke termijn een technisch gelijkwaardige verbinding ter beschikking te stellen, deze verbinding (mede) mag worden gebruikt voor het uitbaten van een niet-gereserveerde dienst.

N° 221 VAN DE REGERING

Art. 120

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« of § 5, naargelang het geval. In deze gevallen is geen enkele vergoeding verschuldigd. »

VERANTWOORDING

De eerste zin van dit amendement is een logisch gevolg van het amendement dat strekt tot de inlassing van een vijfde paragraaf in artikel 92. De tweede zin bevestigt dat bij de afwijking die van rechtswege krachtens artikel 120 wordt verleend, geen vergoeding zal worden opgelegd. Dit komt overeen met de bestaande situatie.

N° 222 VAN DE REGERING

(Ter vervanging van de amendementen n°s 74 en 75, Stuk n° 1287/2)

Art. 126

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 126. — In afwijking van artikel 89, §§ 2 en 3, worden de niet-gereserveerde diensten die worden aangeboden op het ogenblik van de inwerkingtreding van

droit pour une période de sept mois après la date d'entrée en vigueur du présent article, moyennant une déclaration à l'Institut, conformément à l'article 89, au plus tard deux mois après l'entrée en vigueur du présent article. Pour ces services, le délai visé à l'article 89, § 3, est porté à trois mois.

Par dérogation à l'article 89, § 2, le Roi établit à titre transitoire, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après notification du projet à la Commission des Communautés européennes, le cahier des charges de service public visé à cet article. »

JUSTIFICATION

Les articles 125 et 126 proposés par les amendements 74 et 75 sont regroupés en un seul article 126.

N° 223 DU GOUVERNEMENT

Art. 125

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 125. — L'article 7 de la loi du 6 février 1987 relative aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition de l'Institut, déterminer les conditions dans lesquelles un réseau de radiodistribution ou de télédistribution peut être utilisé pour l'exploitation d'un service non-réservé au sens du Titre III de la loi du... portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, à condition de ne pas porter ainsi préjudice aux programmes de radio et de télévision acheminés par le réseau. Dans ce cas, les dispositions du Titre III de la loi précitée sont d'application, à l'exception des articles 88 et 92, § 1. »

JUSTIFICATION

Lorsque le Roi autorise par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'exploitation de certains services non réservés via les réseaux de radio- et de télédistribution, il est nécessaire que l'exploitation de tels services non réservés soit traitée sur un pied d'égalité, que l'infrastructure utilisée à cet effet soit l'infrastructure publique de télécommunications aménagée par Belgacom ou celle des réseaux de radio- et de télédistribution.

Il va de soi que l'exploitation de services non réservés sur les réseaux de radio- et de télédistribution ne peut pas entraver les services primaires de ces réseaux, à savoir la distribution de programmes de radio et de télévision. Cette

dit artikel van rechtswege toegelaten gedurende een periode van zeven maanden ingaand op de datum van inwerkingtreding van dit artikel, mits ze bij het Instituut worden aangegeven overeenkomstig artikel 89, binnen twee maanden na de datum van inwerkingtreding van dit artikel. Met betrekking tot deze diensten wordt de termijn bedoeld in artikel 89, § 3, op drie maanden gebracht.

In afwijking van artikel 89, § 2, stelt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na betekening van het ontwerp aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, bij wijze van overgangsmaatregel het lastenboek van openbare dienstverlening vast, bedoeld in dat artikel ».

VERANTWOORDING

De artikelen 125 en 126 zoals voorgesteld door de amendementen van de Regering n^{rs} 74 en 75 worden samengebracht in artikel 126.

Nr 223 VAN DE REGERING

Art. 125

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 125. — Artikel 7 van de wet van 6 februari 1987 betreffende de radio- en teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. — De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van het Instituut, de voorwaarden bepalen waarin een radiodistributie- of een teledistributienet mag worden gebruikt voor het uitbaten van niet-gereserveerde diensten in de zin van Titel III van de wet van... betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, mits de langs het net overgebrachte klank- en televisieprogramma's niet worden gehinderd. In dat geval zijn de bepalingen van Titel III van hogervermelde wet van toepassing, met uitzondering van de artikelen 88 en 92, § 1. »

VERANTWOORDING

Wanneer de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit het uitbaten van bepaalde niet-gereserveerde diensten via de radiodistributie- en teledistributienetten toelaat, is het noodzakelijk dat het uitbaten van soortgelijke niet-gereserveerde diensten gelijk wordt behandeld, ongeacht of de infrastructuur die hiertoe wordt gebruikt de openbare telecommunicatie-infrastructuur aangelegd door Belgacom is dan wel de radio- en teledistributienetten.

Uiteraard mag het uitbaten van niet-gereserveerde diensten op de radiodistributie- en teledistributienetten de primaire diensten van deze netten, namelijk het verdelen

restriction est d'ailleurs déjà prévue à l'article 6 de la loi concernée. »

*Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE
Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
M. COLLA*

N° 224 DE MM. DRAPS, KNOOPS ET DE CROO

Art. 92

Au § 1^{er}, remplacer les mots « d'un service réservé » par les mots « de l'infrastructure publique des télécommunications ou d'un service réservé ».

JUSTIFICATION

L'usage d'un service réservé pour l'interconnexion d'installations de télécommunications ne doit pas être une obligation.

Le choix doit être laissé entre le passage direct par l'infrastructure publique et l'usage d'un quelconque service réservé.

La notion de personne doit être en outre définie.

Les dérogations à ces conditions devraient être publiées et leur caractère conditionnel devrait être exprimé de manière plus explicite, afin de limiter le droit de « first refusal » accordé à BELGACOM.

N° 225 DE MM. DRAPS, KNOOPS ET DE CROO

Art. 92

Au § 1^{er}, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Pour l'application de l'alinéa premier, une famille, une entité économique ou financière telle que mentionnée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise, pris en exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, une association de fait non assujettie à la TVA ainsi qu'une association momentanée, sont considérés comme une personne. »

JUSTIFICATION

L'usage d'un service réservé pour l'interconnexion d'installations de télécommunications ne doit pas être une obligation.

van radio- en televisieprogramma's, niet hinderen. Dezelfde beperking wordt overigens reeds gehanteerd in artikel 6 van de betrokken wet.

*De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE
De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
M. COLLA*

N° 224 VAN DE HEREN DRAPS, KNOOPS EN DE CROO

Art. 92

In § 1, de woorden « een gereserveerde dienst » vervangen door de woorden « de openbare telecommunicatie-infrastructuur of van een gereserveerde dienst ».

VERANTWOORDING

Het gebruik van een gereserveerde dienst voor de onderlinge verbinding van telecommunicatie-installaties mag geen verplichting zijn.

De keuze moet worden gelaten tussen de rechtstreekse verbinding via de openbare infrastructuur en het gebruik van welke gereserveerde dienst ook.

Voorts moet een definitie van het begrip « persoon » worden gegeven.

De afwijkingen op die voorwaarden zouden moeten worden bekendgemaakt en de voorwaardelijkheid ervan zou explicieter tot uiting moeten komen, zodat het aan BELGACOM toegekende recht op « first refusal » wordt beperkt.

N° 225 VAN DE HEREN DRAPS, KNOOPS EN DE CROO

Art. 92

In § 1, het tweede lid vervangen als volgt :

« Voor de toepassing van het eerste lid, worden een gezin, een economische of financiële entiteit als bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden, genomen ter uitvoering van de wet van 29 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, een niet BTW-plichtige feitelijke vereniging alsmede een tijdelijke vereniging, beschouwd als een persoon ».

VERANTWOORDING

Het gebruik van een gereserveerde dienst voor de onderlinge verbinding van telecommunicatie-installaties mag geen verplichting zijn.

Le choix doit être laissé entre le passage direct par l'infrastructure publique et l'usage d'un quelconque service réservé.

La notion de personne doit être en outre définie.

Les dérogations à ces conditions devraient être publiées et leur caractère conditionnel devrait être exprimé de manière plus explicite, afin de limiter le droit de « first refusal » accordé à BELGACOM.

N° 226 DE MM. DRAPS, KNOOPS ET DE CROO

Art. 92

Compléter le § 2 par ce qui suit :

« Chaque dérogation est publiée dans le rapport d'activité de l'Institut ».

JUSTIFICATION

L'usage d'un service réservé pour l'interconnexion d'installations de télécommunications ne doit pas être une obligation.

Le choix doit être laissé entre le passage direct par l'infrastructure publique et l'usage d'un quelconque service réservé.

La notion de personne doit être en outre définie.

Les dérogations à ces conditions devraient être publiées et leur caractère conditionnel devrait être exprimé de manière plus explicite, afin de limiter le droit de « first refusal » accordé à BELGACOM.

W. DRAPS
E. KNOOPS
H. DE CROO

N° 227 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 95

Compléter le 2° par ce qui suit :

« , conformes aux directives européennes, ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'éviter qu'une modification des spécifications techniques qui ne serait pas dictée par l'une des exigences essentielles, ait pour effet de rendre inutilisables des appareils terminaux qui conviennent encore à leurs utilisateurs et qui ne mettent pas en danger l'infrastructure (d'obsolescence par les normes).

De keuze moet worden gelaten tussen de rechtstreekse verbinding via de openbare infrastructuur en het gebruik van welke gereserveerde dienst ook.

Voorts moet een definitie van het begrip « persoon » worden gegeven.

De afwijkingen op die voorwaarden zouden moeten worden bekendgemaakt en de voorwaardelijkheid ervan zou explicieter tot uiting moeten komen, zodat het aan BELGACOM toegekende recht op « first refusal » wordt beperkt.

N° 226 VAN DE HEREN DRAPS, KNOOPS EN DE CROO

Art. 92

Paragraaf 2 aanvullen met wat volgt :

« Elke afwijking wordt bekendgemaakt in het activiteitsverslag van het Instituut ».

VERANTWOORDING

Het gebruik van een gereserveerde dienst voor de onderlinge verbinding van telecommunicatie-installaties mag geen verplichting zijn.

De keuze moet worden gelaten tussen de rechtstreekse verbinding via de openbare infrastructuur en het gebruik van welke gereserveerde dienst ook.

Voorts moet een definitie van het begrip « persoon » worden gegeven.

De afwijkingen op die voorwaarden zouden moeten worden bekendgemaakt en de voorwaardelijkheid ervan zou explicieter tot uiting moeten komen, zodat het aan BELGACOM toegekende recht op « first refusal » wordt beperkt.

N° 227 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 95

Het 2° aanvullen met wat volgt :

« conform de Europese richtlijnen; ».

VERANTWOORDING

Voorkomen moet worden dat een niet door een van de essentiële vereisten opgelegde wijziging van de technische specificaties, tot gevolg zou hebben dat eindapparaten die door hun gebruikers nog geschikt worden geacht en geen gevaar voor de infrastructuur vormen, toch onbruikbaar worden gemaakt (geen economische veroudering door normen).

N° 228 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 108

Au 1^{er} alinéa, entre les mots « caractéristiques techniques précises » **et les mots** « qui rendent » **insérer les mots** « *et les conditions de fourniture par BELGACOM de l'infrastructure publique des télécommunications et des services réservés* ».

JUSTIFICATION

L'obligation pour l'IBPT de publier non seulement les caractéristiques techniques mais aussi les conditions de fourniture, en vertu de l'article 108, doit se limiter aux services réservés ainsi d'ailleurs qu'à l'infrastructure.

L'étendre aux services non réservés serait contraire à la nécessaire confidentialité (sauvegarde de la propriété intellectuelle) et risquerait de fausser la concurrence.

N° 229 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 111

Au 2^o, entre les mots « d'enregistrer » **et le mot** « frauduleusement » **insérer les mots** « *de trans-former ou de supprimer* ».

JUSTIFICATION

Pour permettre une lutte efficace contre les fraudes.

N° 230 DE MM. KNOOPS, DRAPS ET DE CROO

Art. 112

Au second alinéa, remplacer les mots « révélées pour ces mêmes raisons » **par les mots** « *communiquées aux émetteurs et aux destinataires concernés, pour ces mêmes raisons* ».

JUSTIFICATION

Pour permettre une lutte efficace contre les fraudes.

E. KNOOPS
W. DRAPS
H. DE CROO

N° 228 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 108

In het eerste lid, na de woorden « de precieze technische kenmerken » **de woorden** « *en de voorwaarden voor levering door BELGACOM van de openbare infrastructuur voor telecommunicatie en gereserveerde diensten* » **invoeegen.**

VERANTWOORDING

De aan het BIPT opgelegde verplichting om op grond van artikel 108 niet alleen de technische kenmerken maar ook de leveringsvoorwaarden bekend te maken, moet beperkt blijven tot de gereserveerde diensten en trouwens ook tot de infrastructuur.

Een uitbreiding tot de niet gereserveerde diensten zou in strijd zijn met de noodzakelijke vertrouwelijkheid (bescherming van de intellectuele eigendom) en bovendien de concurrentie dreigen te verstoren.

N° 229 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS EN DE CROO

Art. 111

In het 2^o, tussen de woorden « op te nemen » **en de woorden** « of de andere personen », **de woorden** « *, te wijzigen of weg te laten* » **invoeegen.**

VERANTWOORDING

Op die manier wordt een doelmatige fraudebestrijding mogelijk.

N° 230 VAN DE HEREN KNOOPS, DRAPS en DE CROO

Art. 112

In het tweede lid, de woorden « wegens dezelfde reden » **vervangen door de woorden** « aan de betrokken afzenders en geadresseerden worden bekendgemaakt » **en na het woord** « mogen » **de woorden** « *om dezelfde reden* » **toevoegen.**

VERANTWOORDING

Op die manier wordt een doelmatige fraudebestrijding mogelijk.

N° 231 DE M. **LEBRUN ET TOMAS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 202, voir supra)

Art. 92

Remplacer les mots « les sociétés de transport public pour les transports urbains et régionaux » **par les mots** « *les sociétés de transport public pour les transports en commun* ».

JUSTIFICATION

Le terme « régionaux » ne recouvre pas la notion de transport dans les alentours des villes.

Le terme « transports en commun » recouvre une réalité générale qui reprend les notions de transports urbains et de transports ruraux.

M. **LEBRUN**
E. **TOMAS**

N° 232 DE M. **SIMONS**

Art. 64

1. **Au § 1^{er}, supprimer les deux derniers alinéas.**
2. **Supprimer les §§ 2 et 3.**

JUSTIFICATION

Il ne convient pas de limiter la responsabilité de droit commun pour les services. Il faut que cette responsabilité soit d'application immédiatement et sans restriction.

N° 233 DE M. **SIMONS**

Art. 72

Ajouter chaque fois les mots « *des Affaires économiques* » **après le mot** « *Ministre* ».

JUSTIFICATION

Il est évident que si l'IBPT veut assurer convenablement son rôle de réglementation, il ne peut être sous le même ministre de tutelle que Belgacom. Il est souhaitable d'établir une séparation entre l'exploitation et la réglementation.

N° 234 DE M. **SIMONS**

Art. 43

Au § 1^{er}, compléter le premier alinéa par la phrase « *Ce service relève du Ministre des Affaires économiques.* »

N° 231 VAN DE HEREN **LEBRUN EN TOMAS**

(Subamendement op amendement n° 202, cf. supra)

Art. 92

De woorden « de openbare vervoermaatschappijen voor stads- en streekvervoer » **vervangen door de woorden** « *de openbare vervoermaatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.* »

VERANTWOORDING

De term « streekvervoer » valt niet samen met het begrip « vervoer in de stadsrand ».

De term « gemeenschappelijk vervoer » is ruimer en omvat de begrippen stadsvervoer en plattelandsvervoer.

N° 232 VAN DE HEER **SIMONS**

Art. 64

1. **In § 1, de laatste twee leden weglaten.**
2. **De §§ 2 en 3 weglaten.**

VERANTWOORDING

Voor de diensten mag geen beperking van de gemeenschappelijke aansprakelijkheid gelden. Die aansprakelijkheid moet onmiddellijk en zonder beperking van kracht zijn.

N° 233 VAN DE HEER **SIMONS**

Art. 72

Na de woorden « de Minister », **telkens de woorden** « *van Economische Zaken* » **toevoegen.**

VERANTWOORDING

Het spreekt voor zich dat indien het BIPT naar behoren zijn regelgevende rol wenst te spelen, dat Instituut niet dezelfde toezichthoudende minister als Belgacom mag hebben. Het is wenselijk dat exploitatie en regelgeving gescheiden worden.

N° 234 VAN DE HEER **SIMONS**

Art. 43

In § 1, het eerste lid aanvullen met de volgende volzin « *Die dienst ressorteert onder de Minister van Economische Zaken.* »

JUSTIFICATION

Afin d'éviter les responsabilités de juge et parti, il convient de mettre ce service médiateur sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques, qui a la protection des consommateurs dans ses attributions.

N° 235 DE M. SIMONS

Art. 80

Au § 2, premier alinéa, après les mots « de la présente loi » **ajouter les mots** « *lequel Institut doit fournir une réponse motivée dans les meilleurs délais.* »

JUSTIFICATION

Le Comité consultatif est fort important. Il mérite donc des réponses motivées, suite aux avis qu'il émet.

H. SIMONS

VERANTWOORDING

Om te voorkomen dat de ombudsdienst als rechter en partij optreedt, moet die dienst ressorteren onder de Minister van Economische Zaken, die bevoegd is inzake de bescherming van de verbruikers.

N° 235 VAN DE HEER SIMONS

Art. 80

In § 2, eerste lid, na de woorden « van de onderhavige wet », **de woorden** « *Het Instituut moet zo spoedig mogelijk een met redenen omkleed antwoord geven. Het Comité* » **toevoegen.**

VERANTWOORDING

Het Raadgevend Comité is zeer belangrijk. Het verdient dat het op de adviezen die het geeft, een met redenen omkleed antwoord krijgt.